

Installation and Storage of Cinema Screens

Storage

Cinema screens should be stored at temperatures ranging between 0 °C and 35 °C in clean and dry place for no longer than 6 weeks. Otherwise, if stored for a longer time, there is a danger that folds and pressure marks remain visible during projection.

Store a wooden box or paper tube containing the projection screen in a horizontal position!

Preparation for Installation

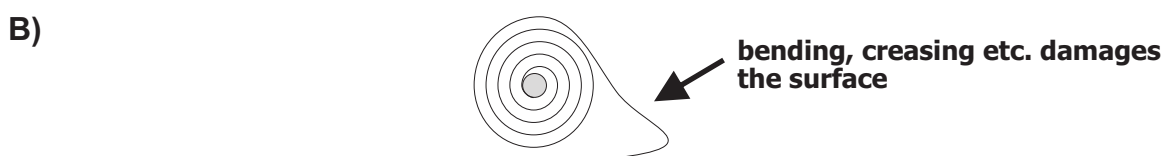
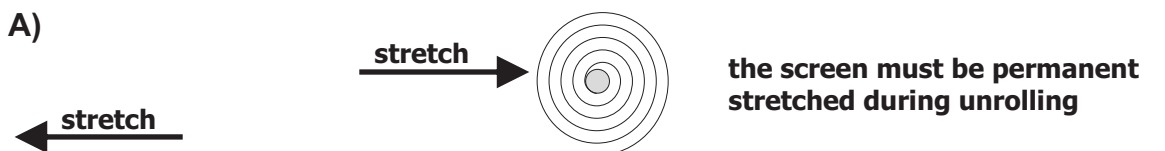
The projection screen should be kept in an installation place for at least 24 hours at minimal temperature 20 °C before unpacking and installing.

When unpacking, it is necessary to take care so as not to bend substantially the tube on which the screen is wound and, at the same time, to touch the screen in its central part as little as possible. Use mainly both ends of the tube to take and handle the unpacked screen and only hold the screen slightly in other points.

The installation must be performed only by qualified personnel.

General Installation Conditions

- prevent breaking, pressing and exerting pressure on the screen surface – this will damage the surface and cause optical defects on the screen surface
- stretch the screen by using resistant elastic bands; locate through each eyelet around the whole screen circumference
- during installation, if the screen has to be folded around the frame, Technical Talc should be used on the frame to ensure that the screen can easily move during stretching
- once the screen has been installed, pressure marks and folds may be visible. Depending on the temperature of the room, these will fade over time
- do not touch the surface of the projection side of the screen with bare hands
- the surface of the projection screen cannot be cleaned



D

Installation und Lagerung der Kinoflächen

Lagerung

Die Kinoflächen sollten im Temperaturbereich von 0 °C – 35 °C in sauberer und trockener Umgebung maximal 6 Wochen gelagert werden. Nach längerer Lagerzeit besteht die Gefahr, dass die Falten und die Abdrücke bei der Projektion sichtbar bleiben.

Die Holzkiste bzw. das Papprohr mit der Projektionsleinwand nur in horizontaler Position lagern!

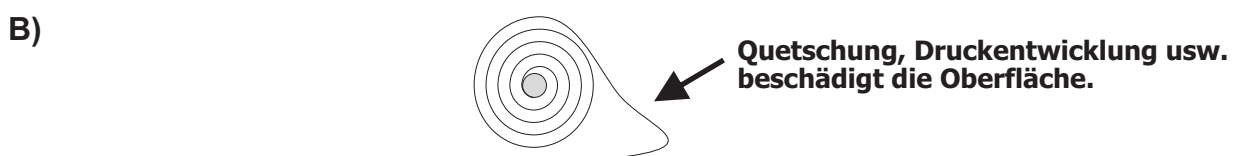
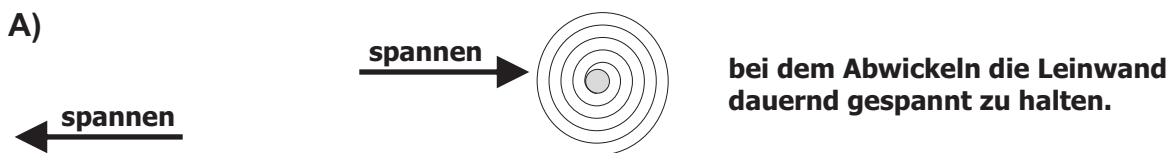
Vorbereitung der Installation

Vor dem Ausrollen und vor der eigentlichen Montage muss die Projektionsfläche am Ort der Installation minimal 24 Stunden auf mindestens 20°C temperiert werden.

Bei dem Ausrollen ist es zu vermeiden, dass es zur größeren Durchbiegung der Röhre kommt, auf der die Fläche aufgewickelt ist und ebenso die Leinwand im mittleren Bereich zu berühren. Zum Anfassen und die Bewegung der noch aufgewickelten Leinwand möglichst beide Enden der Röhre ausnutzen, an anderen Stellen die Leinwand nur leicht berühren. Es wird dringend geraten, die Montage von geschultem Fachpersonal durchführen zu lassen.

Bedingungen für die Montage generell:

- Brüche, Quetschung und Druckentwicklung auf die Oberfläche der Leinwand vermeiden – dies kann zur irreversiblen Beschädigung der Oberfläche führen und zu optisch störenden Fehlern auf der Projektionsfläche
- die Leinwand mit Hilfe von Spannungsgummis tüchtig aufspannen, die in jeder Öse am ganzen Rand der Leinwand platziert sind
- bei einer Montage, bei der die Leinwand um einen Rahmen umwickelt wird, empfehlen wir an den Stellen des Kontaktes der Leinwand den Rahmen mit Speckstein /Steatit/ zu behandeln, damit die Leinwand die Möglichkeit hat, am Rahmen entlang zu glitten und sich damit optimal spannen zu lässt
- kurz nach der Installation können auf der Projektionsfläche die Abdrücke und Falten von der Verpackung zu sehen sein – diese Erscheinungen verschwinden bis 1 – 2 Wochen nach der Installation, in Abhängigkeit von der Spannung der Leinwand und der Raumtemperatur
- berühren Sie nicht die Oberfläche der Projektionsseite der Leinwand mit bloßen Händen
- die beschichtete Oberfläche der Projektionsleinwand kann nicht gereinigt werden



Instalace a uskladnění kinoploch

Skladování

Kinoplochy by měly být skladovány v rozmezí teplot od 0 °C - 35°C v čistém a suchém prostředí nejdéle 6 týdnů. Po delší době hrozí, že sklady a otlaky zůstanou při projekci patrné.

Dřevěnou bednu popř. papírovou trubu s projekčním plátnem skladovat pouze v horizontální poloze!

Příprava instalace

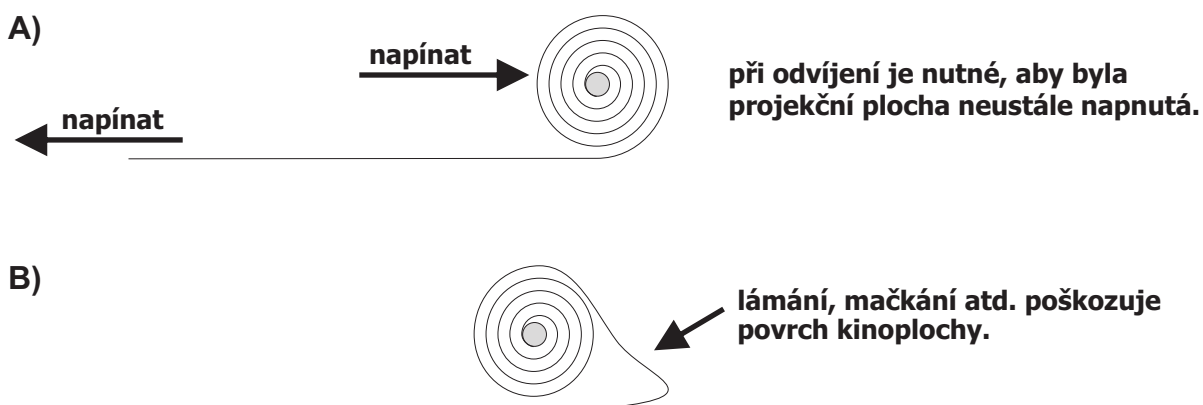
Před rozbalením a samotnou montáží by měla být promítací plocha temperována v místě instalace při minimální teplotě 20 °C dobu nejméně 24 hodin.

Při vybalování je nutné, aby nedošlo k většímu prohnutí trubky, na které je plocha navinuta a zároveň se co nejméně dotýkat plátna v střední oblasti. Pro uchopení a manipulaci nerozbaleného plátna využívat primárně oba konce trubky, v ostatních místech plátno pouze lehce přidržovat.

Instalace kinoplochy musí být provedena pouze kvalifikovanými pracovníky.

Podmínky pro montáž všeobecně

- zamezit lámání, mačkání a vyvíjení tlaku na povrch plátna – došlo by k nevratnému poškození povrchu a opticky rušivým vadám v projekční ploše
- plátno řádně vypnout pomocí vypínacích gum umístěných v každém oku po celém obvodu plátna
- při montáži, kdy se musí plátno přehnout přes rám doporučujeme v místech styku plátna s rámem použít technický klouzek (mastek), aby plátno mělo možnost se po rámu snadno posouvat a tím optimálně vypnout
- krátce po instalaci mohou být v projekční ploše vidět otlaky a sklady od balení - tyto jevy mizí do 1 až dvou týdnů po instalaci, v závislosti na vypnutí plátna a teplotě v místnosti
- nedotýkejte se povrchu projekční strany plátna holýma rukama
- povrch projekčního plátna nelze čistit



EN Standard Installation - vertical installation using a movable truck

- when erecting the rolled screen to a vertical position, it is necessary to take care so as not to bend the tube
- it will take at least three people to vertically erect a screen
 - one at the top of the frame to unwind and hold the screen
 - another at the top of the frame to fasten the screen
 - a third man at the bottom of the frame to unwind, fasten and move the screen along

D Standardmontage 1 - vertikale Installation mit Hilfe von Mobilwagen

- bei der Aufrichtung der eingerollten Projektionsfläche in die vertikale Position ist es nötig die Durchbiegung der Röhre zu vermeiden und im Bereich der Projektionsfläche diese beim Abwickeln nur leicht anzufassen
- es ist notwendig, eine ausreichende Anzahl von Personen sicherzustellen, minimal drei – die erste Person wickelt ab und hält die Leinwand oben, die zweite fixiert die Leinwand oben zum Rahmen und die dritte führt den Mobilwagen, wickelt die Fläche unten ab und fixiert gleichzeitig

CZ Standartní montáž - vertikální instalace pomocí mobilního vozíku

- při vztyčování narolované plochy do vertikální polohy je zapotřebí zamezit prohnutí trubky a v oblasti projekční plochy nábal jen zlehka přidržovat
- je nutno zajistit potřebné množství lidí, minimálně tři – jeden odmotává a přidržuje plátno nahoře, druhý nahoře fixuje plátno k rámu a třetí dole popojíždí vozíkem, odmotává plochu a fixuje zároveň

this side is labeled on packing as „top of the projection screen“

diese Seite ist an der Verpackung gekennzeichnet wie „obere Seite der Projektionsfläche“

tato strana je na balení označena jako „horní okraj projekční plochy“

